

федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования
**Первый Московский государственный медицинский университет им. И.М.
Сеченова** Министерства здравоохранения Российской Федерации
(Сеченовский Университет)

Институт иностранных языков для
профессиональных целей

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Французский язык для профессионального общения

основная профессиональная Высшее образование - бакалавриат - программа бакалавриата
19.00.00 Промышленная экология и биотехнологии
19.03.01 Биотехнология
Медицинская биотехнология

Тестовые задания для прохождения промежуточной аттестации

Вопрос	Ответ
<p>ДЕ1. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ</p> <p>001. Pour entrer à l'université de médecine, ... terminer les études secondaires.</p> <p>1) il faut</p> <p>2) il est important</p> <p>3) il est utile</p> <p>4) il s'agit</p> <p>002. Dans tous les cas de traumatisme, ... une parfaite communication entre le SAMU et le centre de SOS main - faisant partie d'un réseau de centres ouverts 24h/24h.</p> <p>1) il faut</p> <p>2) il est important</p> <p>3) il est utile</p> <p>4) il s'agit</p> <p>003. ... de faire des pauses lors des activités physiques.</p> <p>1) Il est important</p> <p>2) Il faut</p> <p>3) Il semble</p> <p>4) Il en résulte</p>	<p>1) il faut</p> <p>1) il faut</p> <p>1) Il est important</p>
<p>ДЕ2. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ</p> <p>001. La durée des études est de six</p> <p>1) mois</p> <p>2) jour</p> <p>3) semaine</p> <p>4) an</p> <p>002. J'ai garrotté</p> <p>1) le bras</p> <p>2) la seringue</p> <p>3) les cellules</p> <p>4) l'organe</p> <p>003. ... mon ami se sentait déjà beaucoup mieux.</p> <p>1) Le lendemain</p> <p>2) Demain</p> <p>3) Dans quelques jours</p> <p>4) Dans trois semaines</p>	<p>1) mois</p> <p>1) le bras</p> <p>1) Le lendemain</p>
<p>ДЕ3. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ</p> <p>001. Une jeune femme a eu les bras sectionnés ... des coudes en tombant sur des rails en gare de Paris.</p> <p>1) au-dessus</p> <p>2) sous</p> <p>3) par</p> <p>4) grâce à</p> <p>002. ... agents, qui comprimèrent les bras de la patiente pour ralentir l'hémorragie, la jeune femme était toujours consciente.</p> <p>1) Grâce aux</p> <p>2) À la suite des</p> <p>3) À cause des</p>	<p>1) au-dessus</p> <p>1) Grâce aux</p>

<p>4) À partir des 003. L'OMS fonctionne ... 1948. 1) depuis 2) à partir 3) des 4) en</p> <p>ДЕ4. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ 001. Un trop long délai ... l'accident et la réimplantation peut entraîner des lésions irréversibles. 1) entre 2) à la suite 3) selon 4) excepté 002. ... la greffe d'un organe d'une autre personne, il n'y a pas de risque de rejet avec ce type de réimplantation. 1) Contrairement à 2) Dès 3) À travers 4) Avant 003. La taille de la cellule varie ... l'organe considéré. 1) suivant 2) à la suite de 3) excepté 4) de</p> <p>ДЕ5. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ 001. Il n'y a pas de problème d'infection cutanée et la consolidation osseuse ... en cours. 1) est 2) passe 3) finit 4) continue 002. La génétique envisage ... des caractères héréditaires. 1) la transmission 2) l'émission 3) le transfert 4) le don 003. Cela a permis au docteur de ... le diagnostic. 1) établir 2) mettre 3) dépister 4) déposer</p> <p>ДЕ6. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ 001. On ne sait pas pour le moment ... les bras et les mains de la jeune femme seront de nouveau fonctionnels. 1) à quel point 2) pourquoi 3) ainsi que 4) au point de 002. Les protéins sont les constituants chimiques les plus importants</p>	<p>1) depuis</p> <p>1) entre</p> <p>1) Contrairement à</p> <p>1) suivant</p> <p>1) est</p> <p>1) la transmission</p> <p>1) établir</p> <p>1) à quel point</p>
--	---

<p>de la matière vivante, il n'en existe pas ... des êtres vivants.</p> <p>1) en dehors</p> <p>2) dans</p> <p>3) en dessous</p> <p>4) à partir</p> <p>003. De nombreux alcaloïdes ont été extraits ... du XIX^e siècle.</p> <p>1) au cours</p> <p>2) en</p> <p>3) en fonction</p> <p>4) au point</p>	<p>1) en dehors</p> <p>1) au cours</p>
<p>ДЕ7. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ</p> <p>001. Les vertébrés ... le squelette interne.</p> <p>1) ont</p> <p>2) font</p> <p>3) vont</p> <p>4) sont</p> <p>002. Certaines cellules musculaires peuvent ... plusieurs centimètres de longueur.</p> <p>1) atteindre</p> <p>2) plaindre</p> <p>3) éteindre</p> <p>4) attendre</p> <p>003. L'eau peut constituer 9/10 de la masse totale du corps ... certains animaux.</p> <p>1) chez</p> <p>2) vers</p> <p>3) en</p> <p>4) dans</p>	<p>1) ont</p> <p>1) atteindre</p> <p>1) chez</p>
<p>ДЕ8. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ</p> <p>001. Si vous ... beaucoup de choses intéressantes sur les nouvelles méthodes de traitement de cette affection, vous auriez fait ce rapport.</p> <p>1) aviez appris</p> <p>2) avez appris</p> <p>3) appreniez</p> <p>4) apprenez</p> <p>002. Elle ... mieux ses examens, si elle n'était pas tombée malade.</p> <p>1) aurait subi</p> <p>2) avait subi</p> <p>3) subirait</p> <p>4) subira</p> <p>003. Si nous les avons pris en charge plus tôt, nous ... commencer un suivi adapté plus rapidement.</p> <p>1) aurions pu</p> <p>2) pouvons</p> <p>3) pouvions</p> <p>4) pourrions</p>	<p>1) aviez appris</p> <p>1) aurait subi</p> <p>1) aurions pu</p>
<p>ДЕ9. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ</p> <p>001. Elle ... vite si elle se soignait mieux.</p> <p>1) se rétablirait</p>	<p>1) se rétablirait</p>

<p>1) через 2) в 3) по 4) из</p> <p>ДЕ12. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО СЛОВА</p> <p>001. On pourrait former les patients à s'automédiquer <u>grâce à</u> l'éducation thérapeutique. 1) благодаря 2) несмотря 3) из-за 4) в зависимости</p> <p>002. La pollution atmosphérique est le 5e facteur de risque de maladie ou de décès dans le monde - <u>derrière</u> le tabagisme, mais devant le surpoids. 1) после 2) перед 3) во время 4) из-за</p> <p>003. L'Agence du médicament alerte également sur l'utilisation de la prégabaline, <u>en raison du</u> risque potentiel de malformations et de sa prescription importante en France. 1) ввиду 2) несмотря 3) для 4) благодаря</p> <p>ДЕ13. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО СЛОВА</p> <p>001. Le sommeil est une fonction vitale; <u>tous</u> les animaux, des mammifères aux oiseaux et jusqu'aux insectes, se reposent. 1) все 2) целые 3) каждые 4) совсем</p> <p>002. Ces signes sont nombreux et variés et bien connus de <u>toute</u> personne se retrouvant dans cet état. 1) каждый 2) совсем 3) весь 4) всё</p> <p>003. Les yaourts, qui contiennent moins de lactose, sont plus digestes que le lait pur, <u>tout</u> en apportant une bonne dose de calcium dans de bonnes conditions. 1) – 2) каждый 3) весь 4) совсем</p> <p>ДЕ14. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО СЛОВА</p>	<p>1) через</p> <p>1) благодаря</p> <p>1) после</p> <p>1) ввиду</p> <p>1) все</p> <p>1) каждый</p> <p>1) –</p>
--	--

<p>001. Il faut découvrir quels sont les câblages neuronaux <u>qui</u> interviennent dans cette interaction entre les zones du cerveau.</p> <p>1) которые 2) что 3) о которых 4) кто</p> <p>002. Pour éviter les mouvements convulsifs des muscles, <u>qui</u> ne sont pas souhaitables, l'anesthésie générale est doublée d'une injection de curare.</p> <p>1) которые 2) что 3) о которых 4) кто</p> <p>003. Nous avons des étudiants en médecine <u>qui</u> correspondent aux attentes des laboratoires.</p> <p>1) которые 2) что 3) о которых 4) кто</p>	<p>1) которые</p> <p>1) которые</p> <p>1) которые</p>
<p>ДЕ15. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО СЛОВА</p> <p>001. Cet examen permet de rechercher cinq maladies <u>dont</u> le diagnostic doit être fait très tôt pour en permettre une prise en charge précoce.</p> <p>1) которых 2) который 3) которым 4) которой</p> <p>002. Des données qui font de cet oiseau et de ce rongeur les animaux <u>dont</u> le cœur bat le plus vite.</p> <p>1) которых 2) которого 3) которой 4) которые</p> <p>003. La maladie de Gorham-Stout, <u>dont</u> on ignore la cause, se déclare dans l'enfance ou au début de l'âge adulte.</p> <p>1) которой 2) которых 3) которых 4) который</p>	<p>1) которых</p> <p>1) которых</p> <p>1) которой</p>
<p>ДЕ16. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО СЛОВА</p> <p>001. On sort de la prescription certains médicaments traitant des maux répétitifs, pour <u>lesquels</u> les malades ont déjà consulté un ou des médecins au cours de leur vie.</p> <p>1) которых 2) которой 3) которого 4) которыми</p> <p>002. Si le patient souffre d'allergie respiratoire, le médecin cherchera</p>	<p>1) которых</p>

<p>d'abord à découvrir la substance à <u>laquelle</u> il est allergique.</p> <p>1) которое 2) которого 3) которым 4) которой</p> <p>003. Mais il existe heureusement une zone grise d'une semaine, au cours de <u>laquelle</u> on ne peut pas vraiment se prononcer.</p> <p>1) которой 2) которую 3) которая 4) которых</p>	<p>1) которое</p> <p>1) которой</p>
<p>ДЕ17. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО СЛОВА</p> <p>001. Les rats soumis à ces dernières injections mangeaient ensuite deux fois moins que <u>ceux</u> ayant reçu un placebo.</p> <p>1) крысы 2) инъекции 3) два раза 4) последние</p> <p>002. Et après avoir trouvé la protéine bactérienne qui fait arrêter le rat de manger, le chercheur aimerait découvrir <u>celle</u> qui fait mincir l'homme.</p> <p>1) протеин 2) крыса 3) учёный 4) бактерия</p> <p>003. Pierre et Paul sont médecins, celui-ci est cardiologue, <u>celui-là</u> est pédiatre.</p> <p>1) Пьер 2) Поль 3) кардиолог 4) педиатр</p>	<p>1) крысы</p> <p>1) протеин</p> <p>1) Пьер</p>
<p>ДЕ18. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО СЛОВА</p> <p>001. Pour des organes comme le rein par exemple, la vitrification est <u>plus</u> délicate.</p> <p>1) более 2) менее 3) меньше всего 4) больше всего</p> <p>002. Risque calculé pour le laboratoire, car des études <u>moins</u> puissantes avaient déjà partiellement démontré la supériorité de la chlorexidine.</p> <p>1) менее 2) более 3) наиболее 4) наименее</p> <p>003. Il semble que les antidépresseurs à faibles doses constituent le <u>meilleur</u> traitement à long terme contre les douleurs musculaires de la fibromyalgie.</p>	<p>1) более</p> <p>1) менее</p>

<p>1) лучшее 2) лучше 3) худшее 4) хуже</p> <p>ДЕ19. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО СЛОВА</p> <p>001. D'autres études de plus grande ampleur sont ainsi nécessaires pour <u>mieux</u> comprendre ce phénomène.</p> <p>1) лучше 2) хуже 3) наилучший 4) хуже всего</p> <p>002. Quant à l'antiseptique lui-même, la chlorexidine persisterait <u>mieux</u> sur la peau.</p> <p>1) лучше 2) хуже 3) лучшая 4) хуже всего</p> <p>003. Cette articulation artificielle permet, <u>le plus souvent</u>, d'améliorer nettement la qualité de vie, mais son efficacité est limitée à une quinzaine d'années en moyenne.</p> <p>1) чаще всего 2) реже всего 3) чаще 4) реже</p> <p>ДЕ20. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО СЛОВА</p> <p>001. L'âge serait en fait le premier facteur de risque, <u>même</u> si la sédentarité, le tabac, le diabète ou l'obésité favorisent la survenue de cette maladie.</p> <p>1) даже 2) тот же самый 3) сам 4) одинаковый</p> <p>002. Les bactéries contrôlent <u>elles-mêmes</u> leur nombre et arrêtent de se diviser après avoir produit une quantité donnée de nouvelles bactéries.</p> <p>1) сами 2) даже 3) те же самые 4) одинаковые</p> <p>003. Au total, ce sont 450 doses de vaccin qui devront être administrées cette semaine par les pharmaciens, qui proposent eux-<u>mêmes</u> ces injections à des patients éligibles.</p> <p>1) сами 2) даже 3) те же самые 4) одинаковые</p> <p>ДЕ21. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО ФРАГМЕНТА ПРЕДЛОЖЕНИЯ</p>	<p>1) лучшее</p> <p>1) лучше</p> <p>1) лучше</p> <p>1) чаще всего</p> <p>1) даже</p> <p>1) сами</p> <p>1) сами</p> <p>1) лекарственные</p>
--	--

<p>001. Ces résultats montrent que ces <u>médicaments vendus sans ordonnance</u>, ne sont pas des produits de consommation comme les autres.</p> <p>1) лекарственные средства, продаваемые без рецепта 2) продавая лекарственные средства без рецепта 3) продав лекарственные средства без рецепта 4) продающие лекарственные средства без рецепта</p> <p>002. Le web a des effets pervers sur le cerveau <u>en diminuant notre capacité</u> de concentration et de réflexion.</p> <p>1) снижая способность 2) снизив способность 3) сниженная способность 4) снижающая способность</p> <p>003. Cette protéine (alpha-synucléine) s'agrège dans les neurones, <u>produisant des petits amas toxiques</u>.</p> <p>1) вырабатывая токсичные сгустки 2) выработанные токсичные сгустки 3) вырабатывающие токсичные сгустки 4) вырабатывают токсичные сгустки</p> <p>ДЕ22. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО ФРАГМЕНТА ПРЕДЛОЖЕНИЯ</p> <p>001. Les facteurs de risques cardiovasculaires, <u>en provoquant l'obstruction des vaisseaux sanguins</u>, sont les pires ennemis du cerveau.</p> <p>1) вызывая обструкцию кровеносных сосудов 2) вызванная обструкция кровеносных сосудов 3) вызывающая обструкцию кровеносных сосудов 4) вызвав обструкцию кровеносных сосудов</p> <p>002. La plupart du temps, <u>les enfants souffrant d'une angine streptococcique</u> n'ont pas de symptômes du rhume, mais ils peuvent se plaindre de maux de ventre et de tête.</p> <p>1) дети, болеющие 2) заболевшая, дети 3) заболев, дети 4) переболевшие дети</p> <p>003. Dans ce tableau sont inscrits les médicaments <u>présentant une forte toxicité</u>.</p> <p>1) обладающие высокой токсичностью 2) обладающая высокой токсичностью 3) обладают высокой токсичностью 4) обладавшие высокой токсичностью</p> <p>ДЕ23. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО ФРАГМЕНТА ПРЕДЛОЖЕНИЯ</p> <p>001. Les personnes <u>vivant avec le VIH</u> sont perçues comme des dangers.</p> <p>1) живущие с ВИЧ 2) живя с ВИЧ 3) прожив с ВИЧ 4) прожившие с ВИЧ</p> <p>002. L'anémie survient lorsque l'hémoglobine, <u>une protéine se</u></p>	<p>средства, продаваемые без рецепта</p> <p>1) снижая способность</p> <p>1) вырабатывая токсичные сгустки</p> <p>1) вызывая обструкцию кровеносных сосудов</p> <p>1) дети, болеющие</p> <p>1) обладающие высокой токсичностью</p> <p>1) живущие с ВИЧ</p>
---	--

trouvant dans les globules rouges du sang, n'arrive plus à transporter assez d'oxygène vers les organes et les muscles.

1) протеин, находящийся

2) обнаруженный протеин

3) находя протеин

4) обнаружив протеин

003. Les pharmaciens souhaitant pratiquer cette activité doivent avoir validé une formation dédiée et exercer dans une officine répondant à des conditions techniques spécifiques.

1) Провизоры, желающие выполнять эту работу

2) Желая выполнять эту работу, провизоры

3) Провизоры желают выполнять эту работу

4) Изъявив желание выполнять эту работу, провизоры

ДЕ24. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД
ПОДЧЕРКНУТОГО ФРАГМЕНТА ПРЕДЛОЖЕНИЯ

001. En dépit de leur importance fondamentale, les mécanismes de prolifération ne sont étudiées que depuis une dizaine d'années.

1) механизмы пролиферации изучаются лишь

2) механизмы пролиферации не изучаются

3) изучаются не механизмы пролиферации

4) механизмы пролиферации изучаются

002. Les traitements antiviraux et le système immunitaire ne peuvent qu'empêcher le virus de se répliquer en grande quantité, et donc limiter l'expansion du bouton de fièvre.

1) Противовирусное лечение и иммунная система могут лишь предотвратить

2) Противовирусное лечение и иммунная система не могут предотвратить

3) Противовирусное лечение и иммунная система не могут не предотвратить

4) Противовирусное лечение и иммунная система могут не предотвратить

003. L'huile camphrée n'est utilisée qu'en application.

1) камфорное масло используется только

2) камфорное масло не используется

3) используется не камфорное масло

4) камфорное масло используется

ДЕ25. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД
ПОДЧЕРКНУТОГО ФРАГМЕНТА ПРЕДЛОЖЕНИЯ

001. La phénylcétonurie est due à l'absence ou à la diminution des taux d'une enzyme, chargée de dégrader la phénylalanine dans l'organisme.

1) обусловлена отсутствием или снижением уровня фермента

2) по причине отсутствия или снижения уровня фермента

3) в соответствии с отсутствием или снижением уровня фермента

4) в зависимости от отсутствия или снижения уровня фермента

002. La convulsion fébrile est souvent due à une montée brusque de la température corporelle, causée par une infection virale relativement banale, comme la roséole ou une infection des voies respiratoires.

1) часто обусловлена резким повышением температуры тела

1) протеин, находящийся

1) Провизоры, желающие выполнять эту работу

1) механизмы пролиферации изучаются лишь

1) Противовирусное лечение и иммунная система могут лишь предотвратить

1) камфорное масло используется только

1) обусловлена отсутствием или снижением уровня фермента

1) часто обусловлена

<p>2) с резким повышением температуры тела 3) несмотря на резкое повышение температуры тела 4) во время резкого повышения температуры тела 003 L'IRM permet parfois de <u>voir des lésions dues à l'inflammation</u>. 1) увидеть патологические изменения, вызванные воспалением 2) увидеть патологические изменения, несмотря на воспаление 3) увидеть патологические изменения и воспаление 4) увидеть патологические изменения вне воспаления</p> <p>ДЕ26. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО ФРАГМЕНТА ПРЕДЛОЖЕНИЯ 001. <u>Il est important</u> que votre enfant continue à bouger régulièrement afin d'assurer la croissance normale de son corps, et de préserver la mobilité et la souplesse de ses articulations. 1) важно 2) это важно 3) ему важно 4) он важен</p> <p>002. <u>Il n'est pas possible de</u> prévenir une convulsion fébrile, car la poussée initiale de fièvre survient souvent de façon imprévisible. 1) невозможно 2) он невозможен 3) ему невозможно 4) возможно</p> <p>003. Enceinte ou non, l'Agence du médicament rappelle qu'<u>il ne faut pas</u> arrêter ou modifier son traitement sans l'avis de son médecin. 1) не следует 2) он не следует 3) ему не следует 4) не следовало бы</p> <p>ДЕ27. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО ФРАГМЕНТА ПРЕДЛОЖЕНИЯ 001. <u>S'il s'agit d'</u>une bactérie ou d'un parasite, et non d'un virus, le médecin prescrira un traitement approprié. 1) если речь идет 2) если это действует 3) если он действует 4) если речь не идет</p> <p>002. À part la vaccination, <u>il existe</u> peu de moyens efficaces de prévenir la varicelle. 1) существует 2) он существует 3) это существует 4) у него существует</p> <p>003. <u>Il est important</u> de mieux faire connaître les missions de santé des pharmaciens aux jeunes générations. 1) важно 2) это важно 3) он важен 4) ему важно</p>	<p>резким повышением температуры тела</p> <p>1) увидеть патологические изменения, вызванные воспалением</p> <p>1) важно</p> <p>1) невозможно</p> <p>1) не следует</p> <p>1) если речь идет</p> <p>1) существует</p> <p>1) важно</p>
---	---

ДЕ28. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД
ПОДЧЕРКНУТОГО ФРАГМЕНТА ПРЕДЛОЖЕНИЯ

001. En France, 120.000 personnes sont atteintes chaque année d'un infarctus: 10 % en décèdent dans les heures qui suivent et 15 % environ dans l'année qui suit.

- 1) поражаются
- 2) были поражены
- 3) поражались
- 4) будут поражены

002. La conservation à long terme pour les cellules viables est réalisée à - 196 °C, température de l'azote liquide.

- 1) проводится
- 2) проводилась
- 3) будет проводиться
- 4) проводилась бы

003. Les analgésiques sont utilisés avant et après l'anesthésie.

- 1) болеутоляющие средства используются
- 2) болеутоляющие средства использовались
- 3) болеутоляющие средства будут использоваться
- 4) болеутоляющие средства были использованы

ДЕ29. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД
ПОДЧЕРКНУТОГО ФРАГМЕНТА ПРЕДЛОЖЕНИЯ

001. Vingt autres produits ont été classés «faute de mieux» car leur efficacité était faible ou non prouvée, mais ils n'avaient pas, peu ou très rarement d'effets indésirables.

- 1) были классифицированы
- 2) классифицируются
- 3) будут классифицированы
- 4) были бы классифицированы

002. Au moins 30 nouvelles équipes mobiles de soins palliatifs seront mises en place l'année prochaine.

- 1) будут организованы
- 2) были организованы
- 3) организуются
- 4) были бы организованы

003. Ces substances ont été sélectionnées en raison des impacts néfastes qu'elles peuvent avoir sur la santé puisqu'elles peuvent être la cause de maladies chroniques, de cancers ou encore de déficience immunitaire.

- 1) были выбраны
- 2) выбираются
- 3) будут выбраны
- 4) были бы выбраны

ДЕ30. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД
ПОДЧЕРКНУТОГО ФРАГМЕНТА ПРЕДЛОЖЕНИЯ

001. Les excipients synthétiques ayant des propriétés émulsives, on les emploie souvent pour la préparation des pommades.

- 1) Так как синтетические вспомогательные вещества обладают эмульгационными свойствами

1) поражаются

1) проводится

1) болеутоляющие средства используются

1) были классифицированы

1) будут организованы

1) были выбраны

1) Так как синтетические вспомогательные вещества обладают

important, également des vitamines. Et le très gros avantage est qu'elle est facile à produire : il faut un peu de lumière, du CO₂, de la bonne température, et on peut avoir des bassins dans lesquels on va pouvoir faire pousser cette cyanobactérie.

Dans des grands bacs d'eau, la spiruline pourra se développer. En filtrant l'eau, on récupérera une pâte d'algue qu'on pourra ensuite utiliser.

Professeur Docteur Hamid Aït Abderrahim, *directeur général adjoint - SCK-CEN, Centre d'étude de l'énergie nucléaire :*

L'objectif final: chaque famille disposera d'un bassin, dans sa cour, près de sa maison, dans laquelle on va cultiver de la spiruline, je dirais, aux conditions terrestres et pas martiennes, quoi. Et ils pourront récolter, finalement, continuellement, de la spiruline qu'ils peuvent manger soit fraîche – manger, la rajouter dans leur nourriture – ou bien on pourrait la sécher et la conserver et finalement, tout au long de l'année, pouvoir rajouter.

La spiruline a déjà ses adeptes chez nous dans l'élaboration de recettes de cuisine ou comme complément alimentaire. Pour les populations locales concernées par le lancement de cette culture au Congo, la spiruline dans l'alimentation devrait devenir rapidement une réalité. Plus rapidement en tout cas que le premier repas à base de spiruline servi sur la planète Mars, pas attendu avant quelques dizaines d'années.

I. Закончите предложение:

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Des chercheurs travaillent sur la spiruline depuis ... | 1. depuis 25 ans. |
| 2. La spiruline est ... | 2. une algue microscopique. |
| 3. Les chercheurs expérimentent sa production ... | 3. au Congo. |
| 4. Sur terre, la spiruline va pouvoir servir de nourriture ... | 4. aux populations africaines. |
| 5. La spiruline est déjà utilisée dans la réalisation ... | 5. de recettes de cuisine. |
| 6. Dans quelques dizaines d'années, les repas servis sur Mars vont être ... | 6. à base de spiruline. |

II. Заполните пробелы:

La spiruline est un ... organisme à mi-chemin entre la bactérie et l'algue. Une fois ... , on peut en faire des paillettes et la rajouter dans sa nourriture ou la manger La spiruline contient 60-70% de protéines, c'est le ... avantage. Elle a aussi un contenu en acides gras essentiels très Elle est facile à produire, c'est son gros avantage. Dans de ... bacs d'eau, la spiruline va pouvoir se développer.

minuscule
récoltée et séchée
fraîche
premier
important
grands

Текст 2

Magique, la forêt ?

Quels sont les bienfaits du contact avec les arbres ? Les adeptes de la sylvothérapie, une pratique venue du Japon, se rendent en forêt pour étreindre des arbres et se ressourcer.

En vous promenant dans la forêt, avez-vous déjà songé à enlacer les arbres, pour les sentir, les observer, toucher leur écorce ?

Jean-Marie Deffosez, *auteur de Sylvothérapie* : le pouvoir bienfaisant des arbres :

On va essayer d'aller à la rencontre d'un arbre en particulier, celui que vous choisissez dans ce qui est là.

C'est la mode des bains de forêt, une tradition japonaise ancestrale : entrer en communion avec les arbres pour se ressourcer, et peut-être même rester en bonne santé.

Dans la forêt de Fontainebleau, cet amoureux de la nature guide de nouveaux adeptes.

Jean-Marie Deffosez, *auteur de Sylvothérapie* : le pouvoir bienfaisant des arbres

Commencez à l'embrasser, l'entourer de vos bras. Du coup, laissez-vous poser sur l'arbre. Laissez l'arbre vous soutenir.

Vue de l'extérieur, l'étreinte peut surprendre.

1re participante interviewée :

J'y trouve beaucoup de sérénité, d'ailleurs j'ai beaucoup bâillé tout à l'heure.

2e participante interviewée :

Un instant paisible, un temps de paix. C'est ça en fait, un temps pour soi.

La forêt, environnement idéal pour faire baisser la pression et retrouver le contact avec ses sens.

Jean-Marie Deffosez, *auteur de Sylvothérapie* : le pouvoir bienfaisant des arbres

Pour moi, les forêts, c'est un espace où on peut sentir qu'on est vivant. On ne fait rien, ce n'est pas théorique, c'est pas mental, on vient et on se pose et on sent qu'on est vivant. On profite des instants de la vie et ça a quelque chose de magique, oui.

Un effet magique, mais ce n'est peut-être pas tout. Au Japon où la floraison des cerisiers chaque printemps est une fête, un chercheur travaille sur les bénéfices des bains de forêt sur la santé. Qing Li a analysé le sang et l'urine de deux groupes de cobayes: le premier immergé dans une ville, le second en promenade dans la forêt. Pour le groupe au contact des arbres, le taux de cortisol, l'hormone du stress, est 12 % inférieur à celui des promeneurs urbains. Et cela va encore plus loin. Selon le docteur Qing Li qui lui-même entre en communion avec les arbres quinze minutes, trois fois par semaine,

même en ville, ces géants de la nature nous aideraient à lutter contre les maladies.

Dr Qing Li, *auteur de Shinrin Yoku – l'art et la science du bain de forêt*

Les arbres produisent des phytoncides cette odeur, cette bonne odeur, vous savez ? Et bien les phytoncides que l'on inhale renforcent le système immunitaire.

Des travaux sur le système immunitaire aujourd'hui sont isolés. Pour le moment, la communauté scientifique s'accorde plutôt sur les bienfaits psychologiques de la marche en forêt. Une forêt qui intéresse de plus en plus les chercheurs du monde entier.

I. Закончите предложение:

1. Un bain de forêt, c'est ...
2. Prendre un bain de forêt, c'est ...
3. Les bains de forêt permettent ...
4. Au Japon la floraison des cerisiers chaque printemps est ...
5. Pour le groupe au contact des arbres, le taux de cortisol, l'hormone du stress, est ...
6. La communauté scientifique s'accorde plutôt sur les bienfaits psychologiques de ...

1. une très vieille tradition japonaise.
2. entrer en contact physique avec des arbres.
3. de se ressourcer.
4. une fête
5. 12 % inférieur à celui des promeneurs urbains.
6. la marche en forêt.

II. Заполните пробелы:

1. Pour moi, les forêts c'est un espace ... on peut sentir qu'on est vivant.
2. Au Japon ... la floraison des cerisiers chaque printemps est une fête, un chercheur travaille sur les bénéfices des bains de forêt sur la santé.
3. Selon le docteur Qing Li ... lui-même entre en communion avec les arbres quinze minutes, trois fois par semaine, même en ville, ces géants de la nature nous aideraient à lutter contre les maladies.
4. Les phytoncides ... l'on inhale renforcent le système immunitaire.
5. Une forêt ... intéresse de plus en plus les chercheurs du monde entier.

1. où
2. où
3. qui
4. que
5. qui

Текст 3

La Côte d'Ivoire lutte activement contre le paludisme

Que fait la Côte d'Ivoire pour lutter contre le paludisme ? En Côte d'Ivoire, le paludisme est bien présent. En plus de soigner les malades, plusieurs acteurs de la société continuent d'informer et de

sensibiliser la population sur les bonnes pratiques à adopter pour contenir la prolifération des moustiques.

C'est un cas que la docteure Akaffou connaît bien. Ce bébé souffre de fortes fièvres depuis plusieurs jours. Après un test à diagnostic rapide, aucun doute, il s'agit bien du paludisme, mais finalement, plus de peur que de mal.

Nadège Kouamé, mère de famille :

Ils l'ont traité, ils m'ont donné les médicaments et ça va. On s'en va à la maison. C'est gratuit, quoi.

Si la Côte d'Ivoire progresse dans ses objectifs de lutte antipaludique, ici, dans la zone marécageuse de Dimbokro, propice aux moustiques, plus de 7400 cas et 13 décès ont déjà été enregistrés pour le premier trimestre de cette année.

Docteure Rita Akaffou, cheffe de service pédiatrie du CHR de Dimbokro :

Les plus de 50 % des patients que nous recevons ici souffrent du paludisme.

Une situation qui s'explique notamment par le comportement des patients.

Docteure Rita Akaffou, cheffe de service pédiatrie du CHR de Dimbokro :

Les parents ne respectent pas les posologies des médicaments que nous leur prescrivons. Il y a aussi le retard de consultation dans les centres de santé, et puis l'inutilisation et puis la mauvaise utilisation des moustiquaires imprégnées.

En pleine tournée de quartier, Armelle Josiane Djodjo tente pour sa part de sensibiliser les riverains.

Armelle Josiane Djodjo, référente locale campagne de lutte contre le paludisme :

Le caniveau, vous voyez le caniveau qui est là devant vous, c'est bouché et c'est sale. On est venus vous dire que c'est tout ça là qui fait que le paludisme augmente. Hein, maman!

Mais, sur le terrain, elle constate également de mauvaises pratiques.

Armelle Josiane Djodjo, référente locale campagne de lutte contre le paludisme :

Comme ce que vous constatez là: les moustiquaires sont utilisées pour clôturer, vous voyez, ce jardin-là. Mais notre mission, c'est de toujours continuer, toujours continuer la sensibilisation, parler, informer la population sur la réalité du paludisme. On se dit que ça va aller.

Un optimisme que partagent les autorités ivoiriennes. Le pays s'est engagé dans la campagne zéro paludisme soutenue par l'Organisation mondiale de la Santé et ses partenaires. Mais il y a encore du travail, ici comme ailleurs. Sur les 400 000 cas de décès constatés dans le monde en 2017, plus de 90 % se situaient sur le continent africain.

I. Отвeтьте на вопросы:

1. Quel symptôme a le bébé de Nadège Kouamé?
2. Comment est que la docteure diagnostique la maladie du bébé ?
3. Comment la docteure soigne le bébé ?

II. Заполните пробелы:

En plus de ... les malades, plusieurs acteurs de la société continuent d'informer et de ... la population sur les bonnes pratiques à adopter pour ... la prolifération des moustiques.

Les moustiquaires sont utilisées pour ... , vous voyez, ce jardin-là. Mais notre mission, c'est de toujours ... la sensibilisation, parler, ... la population sur la réalité du paludisme. On se dit que ça va

Sur le terrain, elle ... également de mauvaises pratiques.

Текст 3

Belgique : première mondiale en laboratoire

Des neurones humains greffés dans des cerveaux de souris : un espoir pour le traitement des maladies neurodégénératives ? Une équipe de chercheurs belges vient de réaliser une expérience unique au monde qui semble très prometteuse pour soigner les maladies telles que l'autisme ou Alzheimer.

Quand le cortex va, tout va. C'est ce que devait penser Christopher Reeve, alias Superman, jusqu'au jour où il est devenu tétraplégique, à la suite d'une chute de cheval. Son cortex qui contrôlait ses mouvements et ses perceptions s'est retrouvé complètement déconnecté du reste de son corps. Cette équipe de chercheurs belges étudie le cortex depuis plusieurs années. Aujourd'hui, ils parviennent à reprogrammer des cellules souches humaines pour en faire des neurones.

Baptiste Libé-Philippot, chercheur post-doc à la Ku-Leuven :

Nous avons un cocktail de molécules que nous mettons dans ces milieux de culture, où d'abord nous partons de ces cellules souches et progressivement elles vont devenir des cellules neurales, c'est-à-dire du système nerveux.

Ces neurones humains de laboratoire sont ensuite transplantés dans un cerveau de souris. Progressivement, ils s'y intègrent et s'interconnectent avec le reste du cerveau, mais leur particularité subsiste.

Vincent Bonin, co-responsable de l'étude ULB et NERF :

La cellule se développe à son propre rythme, à un rythme beaucoup plus lent que le développement du cerveau de la souris. Ce que ça veut dire, c'est que tous les facteurs nécessaires au développement de la cellule humaine, en fait, sont compris dans la cellule humaine. Ce qui détermine le rythme est aussi compris dans cette cellule.

1. Il a de la fièvre.

2. Elle fait un test à diagnostic rapide.

3. Elle fait un test à diagnostic rapide.

soigner
sensibiliser
contenir
clôturer
continuer
informer
aller
constate

Les neurones humains conservent donc leur propre horloge biologique, même implantés dans un cerveau de souris. Dans cette expérience unique au monde, les chercheurs ont pu observer en direct pendant un an l'évolution de ces neurones humains, ici en fluo, dans un corps vivant et leur réaction à l'environnement.

Un chercheur :

Nous avons montré que les neurones humains transplantés dans le cerveau de souris sont opérants et normalement, intégrés. Ça signifie que nous pourrons par la suite utiliser des modèles de maladies génétiques ou neurodégénératives, et nous pourrons voir ce qui se passe durant le développement de ces cellules malades.

Autrement dit, ces cellules nerveuses pourront mimer à l'avenir des cerveaux atteints d'autisme ou d'Alzheimer. De quoi alimenter l'espoir de soigner à terme ces maladies.

I. Закончите предложение:

1. Cette équipe de chercheurs belges étudie le cortex depuis
2. Son cortex qui contrôlait ses mouvements et ses perceptions s'est retrouvé complètement déconnecté
3. D'abord nous partons de ces cellules souches et progressivement elles vont devenir
4. La cellule se développe
5. Les neurones humains conservent donc
6. Ça signifie que nous pourrons par la suite utiliser
7. Une équipe de chercheurs belges vient de réaliser
8. Ces cellules nerveuses pourront mimer à l'avenir des cerveaux atteints d'

II. Заполните пробелы:

1. Des neurones humains greffés ... des cerveaux de souris.
2. C'est ce que devait penser Christopher Reeve ... jour où il est devenu tétraplégique.
3. Cette équipe de chercheurs belges étudie le cortex ... plusieurs années.
4. ... cette expérience unique au monde, les chercheurs ont pu observer en direct ... un an l'évolution de ces neurones humains, ici en fluo, ... un corps vivant et leur réaction à l'environnement.
5. Nous pourrons voir ce qui se passe ... le développement de ces cellules malades.

1. plusieurs années.
2. du reste de son corps.
3. des cellules neurales.
4. à son propre rythme.
5. leur propre horloge biologique.
6. des modèles de maladies génétiques ou neurodégénératives.
7. une expérience unique au monde.
8. autisme ou d'Alzheimer.

- dans
jusqu'au
depuis
Dans
pendant
dans
durant

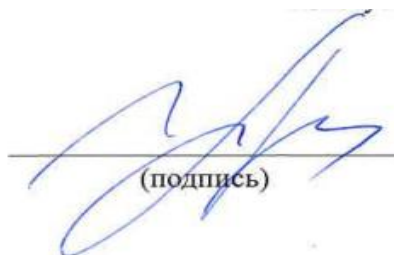
6. ... quoi alimenter l'espoir de soigner à terme ces maladies.	De
---	----

Фонд оценочных средств дисциплины разработан Институтом иностранных языков для профессиональных целей

Принят на заседании Институтом иностранных языков для профессиональных целей

от «22» января 2025 г., протокол № 5

Директор
Института иностранных языков
для профессиональных целей



(подпись)

И.Ю.Марковина
(фамилия, инициалы)

Одобен Центральным методическим советом

от «31» января 2025 г., протокол № 2